

NAVODILA ZA UPORABO

**BEMOOV**

**REAL BIKES FOR YOUNG RIDERS !**

OTROŠKA KOLESА/POGANJALCI



## NEKAJ OPOMB O TEM PRIROČNIKU ZA OTROŠKO KOLO/POGANJALCA

Ilustracija na prvih straneh priročnika za otroško kolo/poganjalca prikazuje tipično otroško kolo/poganjalca **(a-c)**. Ta tip je podoben kolesu, ki ste ga kupili. Današnja kolesa prihajajo v različnih tipih, ki so zasnovani za specifične uporabe in ustrezno opremljeni.

Ta priročnik za otroško kolo/poganjalca ni veljaven za nobeno drugo vrsto kolesa razen za prikazano vrsto.

Ta priročnik ni namenjen pomoči pri sestavljanju kolesa iz posameznih komponent, popravilih ali pripravi delno sestavljenega kolesa za uporabo.

Posebno pozornost posvetite naslednjim simbolom:

**NEVARNOST!** - označuje neposredno tveganje za vaše življenje ali zdravje, razen če upoštevate navedena navodila ali sprejmete preventivne ukrepe.

**POZOR!** - vas opozarja na napačna ravnanja, ki lahko povzročijo škodo na premoženju in okolju.

**OPOMBA!** - vam ponuja informacije o tem, kako ravnati s proizvodom ali se nanaša na del v em priročniku, ki si zasluži vašo posebno pozornost.

Opisane možne posledice se bodo ponovljene vsakič, ko se ta napis pojavi v em priročniku za otroško kolo/poganjalca.

Ta priročnik izpolnjuje zahteve standarda EN ISO 8124 Varnost igrač.



## VARNOST IN OBNAŠANJE

### Spoštovani kupec kolesa,

Čestitamo vam ob nakupu novega kolesa. Prepričani smo, da bo kolo preseglo vašo pričakovanja glede kakovosti, delovanja in voznih lastnosti. Naši okvirji in komponente so prilagojeni potrebam uporabnikov, da povečajo vaše zadovoljstvo pri vožnji z novim kolesom!

Da bi zagotovili, da se vaš otrok vozi varno in z veseljem, vam močno priporočamo, da si vzamete čas in temeljito preberete ta priročnik.

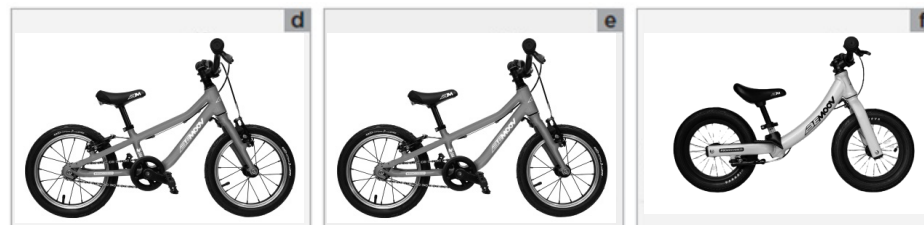
Če ste kupili kolo za svojega otroka, poskrbite, da bo razumel informacije, vsebovane v tem priročniku, in da bo lahko ustrezno ravnal z novim kolesom.

Z nakupom tega otroškega kolesa **(d-e)** / poganjalca **(f)** ste izbrali izdelek visoke kakovosti. Vsaka komponenta vašega novega kolesa je bila zasnovana, izdelana in sestavljena z veliko skrbnostjo in strokovnim znanjem. Vaš prodajalec je opravil končno montažo kolesa in izvedel funkcionalni pregled, da zagotovi pravilno delovanje in številne prijetne vožnje z popolnim mirom od prvih metrov naprej.

Ta priročnik za otroško kolo/poganjalca vsebuje veliko uporabnih dejstev o pravilni uporabi vašega kolesa, njegovem vzdrževanju in delovanju, pa tudi zanimive informacije o oblikovanju in inženiringu koles. Temeljito preberite ta priročnik za otroško kolo/poganjalca. Prepričani smo, da boste, tudi če se kolesarite že vrsto let, našli nekaj koristnega. Tehnologija koles se je v zadnjih letih hitro razvijala.

Zato, preden vaš otrok prvič sede na novo otroško kolo/poganjalca, obvezno preberite vsaj poglavje »Testi pred prvo vožnjo«.

Da bi zagotovili, da bo vaš otrok čim bolj užival v kolesarjenju, pred vsako vožnjo opravite funkcionalni pregled, opisan v poglavju »Testi pred vsako vožnjo«.



Tudi priročnik, ki je podroben kot enciklopedija, ne more opisati vseh mogočih kombinacij razpoložljivih modelov koles in komponent. Zato se priročnik za otroško kolo/poganjalca osredotoča na vaše novo kupljeno kolo in standardne komponente ter ponuja koristne informacije in opozorila.

Pri vseh nastavitvah in vzdrževanju se zavedajte, da podrobna navodila v vašem priročniku veljajo le za to kolo/poganjalca.

Tukaj vključene informacije niso veljavne za nobeno drugo vrsto kolesa. Ker kolesa prihajajo v široki paleti oblik z pogostimi spremembami modelov, lahko opisani postopki zahtevajo dodatne informacije. Bistveno je, da upoštevate tudi navodila dobaviteljev komponent, ki ste jih prejeli od svojega prodajalca. Zavedajte se, da ta navodila lahko zahtevajo dodatna pojasnila, odvisno od izkušenj in/ali spretnosti osebe, ki opravlja delo. Za nekatere naloge boste morda potrebovali dodatna (posebna) orodja ali dopolnilna navodila. Ta priročnik vas ne more naučiti spretnosti kolesarskega mehanika.

Upoštevajte naslednje, preden dovolite svojemu otroku, da se odpravi na novo kolo/poganjalca: Nikoli ne dovolite svojemu otroku, da se vozi brez ustrezno nastavljenega čelade (**a+b**) in očal ter poskrbite, da vedno nosi primerna, svetla oblačila, ravno odrezane hlače ali sponke za hlače in primerne čevlje (**c**).

Navadite se opravljati preglede, opisane v poglavju »Testi pred vsako vožnjo«, skupaj s svojim otrokom. Tako se bo vaš otrok naučil pravilno ravnati s kolesom in lahko boste odkrili morebitne napake, ki so se pojavile med uporabo. Spodbujajte svojega otroka, naj vam pove, če kaj ne deluje pravilno na njegovem/njenem kolesu. Takoj odpravite napako ali odpeljite kolo k svojemu prodajalcu na popravilo.

Ta priročnik vas in vašega otroka ne more naučiti, kako kolesariti. Zavedajte se, da je kolesarjenje nevarna dejavnost, ki zahteva, da vaš otrok ves čas nadzoruje svoje kolo. Če je potrebno, naj vaš otrok obiskuje začetniški tečaj za kolesarje, kot jih občasno ponujajo.

Kot pri vsakem športu, tudi kolesarjenje vključuje tveganje poškodb in škode. Povejte svojemu otroku, naj vedno vozi previdno in spoštuje druge udeležence v prometu. Poskrbite, da vaš otrok nikoli ne vozi, ko je utrujen, in vedno drži obe roki na krmilu (**d**).



## NEVARNOST!

**Otroška kolesa zaradi svoje zasnove in opreme niso primerna za uporabo na javnih cestah, igriščih in dovozih.**

## NEVARNOST!

**Otroci se ne smejo voziti v bližini prepadov, stopnišč ali bazenov ter po poteh, ki jih uporabljajo avtomobili.**

Upoštevajte zakonske predpise o terenskem kolesarjenju s kolesi. Ti predpisi se lahko razlikujejo v vsaki državi. Otroka prosite, naj spoštuje naravo pri vožnji po gozdu in na odprtem podeželju ter naj se vozi samo po označenih in dobro vzdrževanih poteh in cestah s trdo podlago (**e**).

Najprej bi vas radi seznanili s sestavnimi deli otroškega kolesa. Prosimo, da odprete navodila za uporabo otroškega poganjalca (**f**). Tukaj boste našli otroško kolo, ki prikazuje vse bistvene komponente. Med branjem pustite stran razgrnjeno, da boste zlahka našli komponente, kot so navedene v besedilu.

## NEVARNOST!

**Zaradi varnosti vašega otroka med servisiranjem kolesa nikoli ne opravljajte dela ali nastavljanja, razen če ste v to povsem prepričani. Če ste v dvomih ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca.**

## NEVARNOST!

**Poučite svojega otroka: Ne priklopljajte sebe in svojega kolesa na avto. Ne vozite prostoročno. Noge umaknite s pedal le, če to zahtevajo razmere na cestišču.**



## KORISTNE INFORMACIJE ZA STARŠE

Otroci so med najbolj ranljivimi skupinami udeležencev v prometu, ne samo zaradi pomanjkanja izkušenj in vaje, ampak tudi iz preprostega razloga, ker so manjši in imajo zato težave pri nadzoru stvari ter jih drugi udeleženci v prometu zlahka spregledajo.

Če želite, da vaš otrok na cesti uporablja svoje kolo, morate biti pripravljeni vložiti čas v navodila o varnosti v cestnem prometu in mu pomagati izboljšati svoje vozne sposobnosti **(a)**. Otroci niso tako pozorni kot odrasli, zato se morate lotiti rutine preverjanja kolesa in po potrebi izvajati prilagoditve in vzdrževanje. Če ste v dvomih ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca.

Upoštevajte, da je vaša odgovornost, da nadzirate svojega otroka na njegovih prvih vožnjah **(b)** in ne postavljajte preveč izzivov svojemu otroku! Pozanimajte se o prometnih pravilih v vaši državi. Od države do države se razlikujejo. Na primer, v Nemčiji morajo otroci voziti po pločniku do osmega leta, dovoljeno pa jim je do desetega leta.

Bistvenega pomena je, da vaš otrok dobro obvlada svoje kolo, preden se zapelje na javne ceste. Kot prvi korak v tej smeri priporočamo, da otroku daste skiro ali poganjalec **(c)**, da bo lahko uril svoj občutek za ravnotežje.

Ko boste to dosegli, boste morali svojega otroka seznaniti z delovanjem zavor **(d-f)** in prestav, če bo potrebno, preden ga boste pustili, da sede na kolo. Poiščite prostor stran od ceste, najbolje dvorišče ali park, kjer lahko z otrokom pod vašim nadzorom vadite zaviranje in prestavljanje.

Ko vaš otrok napreduje do točke, ko se lahko vozi v prometu, ga naučite prečkati robnike in železniške tire, torej te ovire, če je le mogoče, pod pravim kotom. Vaš otrok bi se moral tudi naučiti pogledati naprej in nazaj za kakršno koli nevarnost, preden se loti te vrste ovire.

Bodite dober zgled, ko gre za nošenje kolesarske čelade in vožnjo po kolesarskih stezah. Priporočljivo je tudi, da se vaš otrok udeleži lekcij o varnosti v cestnem prometu, ki jih ponujajo šole ali lokalni klubi in združenja.

### NEVARNOST!

**Pomembno je, da otroku, ko vadi zaviranje, poveste, da je v mokrih razmerah zavorna zmogljivost manj učinkovita in oprijem pnevmatike zmanjšan, zato naj vozi počasneje in previdneje zavira.**

### NEVARNOST!

**Pazite, da vaš otrok nosi čelado samo med kolesarjenjem. Na primer, nošenje čelade v parku ali na igrišču je lahko nevarno; čelada se lahko zatakne za elemente ali ovire in povzroči zadavljenje s trakovi čelade.**

### NEVARNOST!

**Otroci se ne smejo voziti v bližini prepadov, stopnišč ali bazenov ter po poteh, ki jih uporabljajo avtomobili.**



## NEVARNOST!

Poskrbite, da bo vaš otrok vedno nosil ustrezno kolesarsko čelado in dobro vidna, torej svetla oblačila. Za večjo vidljivost je priporočljivo nositi tudi odsevne trakove.

## NEVARNOST!

Prepričajte se, da je kolesarska čelada (a) skladna s standardi DIN EN 1078.

## NEVARNOST!

Otroci so lahko nečimrni. Zato kupite kolesarsko čelado, s katero bo vaš otrok zadovoljen. Vzemite otroka s seboj, da se prepričate, da boste kupili udobno in pravilno prilegajočo. To bo povečalo možnosti, da bo čelado dejansko nosil, kar bo nekega dne lahko rešilo življenje. Poskrbite, da bo čelada vedno pripeta!

## POZOR!

Ko kupujete čelado, morate sami razložiti, kako prilagoditi trakove čelade na glavo (b). Samo pravilno nameščena čelada lahko nudi popolno zaščito v primeru nesreče!

## OPOMBA!

Na splošno otroško kolo/poganjalec ni v skladu z zahtevami cestnoprometnih predpisov ali predpisov o dovoljenjih za cestni promet. V teh predpisih je pogosto določeno, da morajo biti kolesa opremljena z dvema neodvisno delujočima zavorama, svetlobnim zvoncem, odsevniki in kompletom za osvetlitev. Preverite prometne predpise v državi, kjer vaš otrok uporablja kolo (c).



## TESTI PRED VAŠO PRVO VOŽNJO

1. **Otroška kolesa/poganjalci (d)** so namenjena uporabi na asfaltiranih in zavarovanih terenih, tj. na asfaltiranih cestah in kolesarskih stezah ali makadamskih stezah. Niso namenjeni uporabi na javnih cestah, na igriščih in dovozih.

2. **Otroško kolo/poganjalec** je zasnovano za **največjo skupno težo**, vključno z otrokom, prtljago in kolesom. Dovoljena skupna teža (otrok, vključno s prtljago in kolesom) ne sme presegati **50 kg**.

Preden pustite svojega otroka na pot, morate preveriti naslednje točke:

3. Ali vaš otrok pozna zavorni sistem **(e)**? Vadite z otrokom in mu dovolite, da upravlja zavore na varnem območju pod vašim nadzorom. Za več informacij glejte poglavje »Zavore«.

4. Če ima otroško kolo menjalnik, se obrnite na prodajalca in ga prosite, da vam pojasni delovanje. Z otrokom vadite delovanje na ravni cesti brez prometa.

5. Ali sta sedež in krmilo pravilno nastavljena? Sedež naj bo nastavljen na višino, s katere lahko vaš otrok le s peto doseže pedal v najnižjem položaju. Preverite, ali otrokovi prsti segajo do tal, ko sedi na sedežu **(f)**. Vaš prodajalec vam bo z veseljem pomagal, če vaš otrok ni zadovoljen s svojim položajem sedenja. Za več informacij glejte poglavje "Prilagajanje kolesa vašemu otroku".

## NEVARNOST!

Poskrbite, da bo vaš otrok otroško kolo/poganjalec uporabljal le v skladu z njegovim namenom, saj sicer lahko ne bo zdržalo obremenitve in bo odpovedalo! Nevarnost nesreče!

## OPOMBA!

Priporočamo, da sklenete zavarovanje zasebne odgovornosti. Prepričajte se, da vaše zavarovanje krije škodo na kolesu. Obrnite se na svojo zavarovalnico ali agencijo.



## TESTI PRED VSAKO VOŽNJO

Vaše otroško kolo/poganjalec je bilo med proizvodnjo podvrženo številnim testom, končni pregled pa je opravil vaš trgovec. Kljub temu preverite naslednje točke, da izključite kakršno koli okvaro, ki bi lahko bila posledica transporta vašega kolesa ali dela, ki ga je na vašem kolesu opravila tretja oseba pred dostavo:

1. Ali so ročice za hitro sprostitev sprednjega in zadnjega kolesa ali druge pritrditve koles **(a+b)** pravilno zaprte in so vijaki sedežne opore in drugih komponent pravilno priviti?
2. Ali so pnevmatike v dobrem stanju in ali imajo zadosten tlak **(c)**? Višji tlak zagotavlja boljšo stabilnost med vožnjo in zmanjša tveganje predrtja. Najnižji in najvišji tlak (v barih ali PSI) je naveden na strani pnevmatike.  
  
Za več informacij glejte poglavje »Kolesa in pnevmatike« in priložena navodila za uporabo.
3. Zavrtite kolesa, da preverite, ali so platišča ravna. Ne ravna platišča so lahko znak pnevmatik z razpokanimi stranicami, zlomljenimi osmi ali naperami. Za več informacij glejte poglavje »Kolesa in pnevmatike« in priložena navodila za uporabo.
4. Preizkusite zavore v mirovanju tako, da močno povlečete zavorne ročice proti krmilu **(d)**. Zavorne ploščice obročnih zavor morajo enakomerno udarjati ob rob s celotno površino, ne da bi se dotaknile pnevmatike med zaviranjem, v odprtem stanju ali vmes. Ročice ne bi smeli potegniti do konca do krmila! Preverite tudi debelino zavornih ploščic.  
  
Preverite zavoro zadnjega pedala s pomikom nazaj. Preverite tudi napetost verige. Več informacij najdete v poglavju »Zavore« in v priloženih navodilih za uporabo.



5. Pustite, da otroško kolo/poganjalec z majhne višine poskoči na tla. Če slišite ropotanje, preverite, od kod prihaja. Po potrebi preverite ležaje in vijačne povezave.

6. Če ima otroško kolo/poganjalec oporo, se prepričajte, da jo je vaš otrok popolnoma dvignil **(e)**, preden se odpelje. Nevarnost nesreče!

7. Na vožnjo ne pozabite vzeti s seboj visokokakovostne U- **(f)** ali verižne ključavnice. Edini način za učinkovito zaščito kolesa pred krajo je, da ga zaklenete na nepremični predmet.

### NEVARNOST!

**Ne dovolite, da bi vaš otrok uporabljal kolo, če ne uspe pri eni od teh točk! Okvarjeno kolo lahko povzroči hude nesreče! Če ste v dvomih ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca.**

### NEVARNOST!

**Nepravilno zaprti hitri zapenjalci in drugi pritrdilni elementi lahko povzročijo, da se komponente zrahljajo in povzročijo resne nesreče!**

### NEVARNOST!

**Med uporabo je kolo vašega otroka izpostavljeno obremenitvam, ki so posledica površine cestišča, sil, ki jih vaš otrok vnaša v kolo, in zaradi otrokovih dejanj. Zaradi teh dinamičnih obremenitev različni deli vašega kolesa reagirajo z obrabo in utrujenostjo. Prosimo, da redno preverjate kolo/poganjalec glede sledi obrabe, prask, deformacij, sprememb barve in morebitnih znakov razpok. Komponente, ki so dosegle konec svoje življenjske dobe, se lahko zlomijo brez predhodnega opozorila. Naj prodajalec redno vzdržuje in servisira kolo in v primeru dvoma je vedno najbolje zamenjati komponente.**

Navadite se, da skupaj z otrokom opravljate preglede, kot je opisano v poglavju »Preizkusi pred vsako vožnjo«. Tako se bo vaš otrok naučil pravilno ravnati s kolesom, vi pa boste lahko odkrili morebitne okvare, ki so nastale med uporabo. Spodbujajte svojega otroka, naj vam pove, če na njegovem kolesu kaj ne deluje pravilno. Takoj odpravite napako ali pa odpeljite kolo v popravilo k svojemu prodajalcu.



## PRILAGODITEV OTROŠKEGA KOLES/POGANJALCA VAŠEMU OTROKU

Po vsakem nastavljanju/montaži obvezno opravite kratek pregled delovanja, kot je opisano v poglavju »Preizkusi pred vsako vožnjo« in pustite, da vaš otrok opravi testno vožnjo na območju brez prometa. To vam pomaga, da še enkrat preverite vse točke brez kakršnega koli tveganja.

Če niste prepričani, priporočamo, da preverite le položaj sedenja. Povejte svojemu prodajalcu, kaj želi vaš otrok spremeniti. Poskrbeli bodo za želje vašega otroka, ko boste naslednjič pustili kolo v delavnici, npr. za prvi pregled.

### NEVARNOST!

**Vsa opravila, opisana v nadaljevanju, zahtevajo znanje serviserja in ustrezno orodje. Naj bo pravilo, da vijačne povezave vedno zategnete z največjo pozornostjo. Postopoma povečujte vrednosti navora in preverite prileganje vmesnega dela. Uporabite momentni ključ (a) in nikoli ne prekoračite največjih vrednosti navora! Predpisane vrednosti boste našli v poglavju "Priporočene nastavitve vrtilnega momenta za vaše otroško kolo", neposredno na komponentah in/ali v priročnikih proizvajalcev komponent.**

### PRILAGODITEV SEDEŽNEGA POLOŽAJA

Prilagoditev otroškega kolesa/poganjalca telesnim razmerjem otroka je še bolj pomembna kot pri odraslem. Pri določanju višine sedeža morate poiskati kompromis, ki otroku omogoča, da doseže tla z obema nogama, ko sedi v sedežu, hkrati pa ima dovolj prostora za vrtenje pedal (b).

### Nastavitev sedeža na pravilno višino

Pravilna višina sedeža je dosežena, ko je noga vašega otroka popolnoma iztegnjena in nameščena tako, da je njegova peta na pedalu v najnižjem položaju. Pri navzkrižnem preverjanju naj bo koleno rahlo upognjeno, ko je stopalo vašega otroka nad sredino pedala (c).



Prepričajte se, da med pregledom medenica vašega otroka ostane vodoravna. Na koncu preverite, ali vaš otrok še vedno sega do tal. Če ne, nekoliko spustite sedež.

Za nastavitev višine sedeža morate zrahljati pritrilni vijak sedežne opore (d). S pomočjo ustreznega orodja odvijte vijak sedežne objemke in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca za dva do tri obrate.

Zrahljano sedežno oporo lahko zdaj nastavite po višini.

Pazite, da sedežne opore ne izvlčete predaleč. Oznaka na sedežni opori (konec, min., maks., zaustavitev, omejitev itd.) mora vedno ostati znotraj sedežne cevi (e).

Prepričajte se, da je del sedežne opore znotraj sedežne cevi vedno dobro namazan. Če se sedežna opora ne premika zlahka znotraj sedežne cevi ali če je ni mogoče dovolj zategniti, se za nasvet obrnite na prodajalca! Ne uporabljajte grobe sile!

Poravnajte sedež z okvirjem tako, da kot referenčno točko uporabite nos sedeža in spodnji nosilec ali zgornjo cev.

Ponovno zategnite sedežno oporo. Privijte vijak objemke sedežne opore za polovico obratov v smeri urinega kazalca (f). Ne potrebujete veliko moči v rokah, da bi dovolj trdno vpeli sedežno oporo. V nasprotnem primeru se sedežna opora ne ujema z okvirjem.

Vmes preverite, ali je sedežna opora dovolj napeta, tako da primete sedež na obeh koncih in nato poskušate obrniti sedežno oporo znotraj sedežne cevi. Če se vrtilni vijak, nežno privijte vpenjalni vijak za pol obrata in ponovno preverite.

Zaradi omejenega vidnega polja naj otroci sedijo čim bolj pokončno. Če je razdalja med krmilom in sedežem prevelika, je vaš otrok manj sproščen, kot bi lahko bil. Zato obstajajo nekateri modeli, pri katerih je sedež mogoče prilagoditi.





## Nastavitev sedeža v pravilen položaj

Vaš otrok mora imeti sedež v vodoravnem položaju, da lahko sproščeno poganja pedala. Če je nagnjen, se bo moral nenehno naslanjati na krmilo, da ne bi zdrsnil s sedeža.

Za nastavitev položaja sedeža sprostite matico objemke sedeža na vrhu sedežne opore na vrhu sedežne opore za en do dva obrata z viličastim ključem.

Matice ne odvijte do konca, sicer lahko celoten sklop razpade. Potisnite sedež v zeleni položaj in ponovno privijte matico. Prepričajte se, da je sedež v vodoravnem položaju **(a)** in da je objemka sedeža »kliknila na svoje mesto«, medtem ko ponovno privijate matico. Poskusite nagniti sedež nekoliko navzgor in takrat boste lahko ugotovili, ali se je mehanizem zaskočil na svoje mesto ali ne. Če se je, privijte matico.

Zaključite s preverjanjem zanesljivega prileganja tako, da poskusite sedež nekoliko nagniti **(b)**.

## NEVARNOST!

**Nepravilno zaprti hitri zapenjalci in drugi pritrdilni elementi lahko povzročijo, da se deli kolesa zrahljajo in povzročijo resne nesreče!**

## NEVARNOST!

Otroku nikoli ne dovolite, da se vozi s kolesom, tako da je sedežna opora izvlečena čez mejo, maksimum ali oznako za zaustavitev! Sedežna opora se lahko zlomi ali močno poškoduje okvir. V primeru okvirjev s sedežnimi cevmi, ki segajo čez vrh zgornje cevi okvirja, mora biti sedežna opora vstavljena v sedežno cev vsaj pod dnom zgornje cevi in pod vrhom zadnjih opornikov! Če sedežna opora in okvir zahtevata različne najmanjše globine vstavljanja, se odločite za globljo globino vstavljanja.

## POZOR!

**Otroci in mladostniki morajo vsaj vsake 3 mesece preveriti višino sedeža (c)!**



## POZOR!

**Če se sedežna opora ne premika zlahka znotraj sedežne cevi ali če je ni mogoče dovolj zategniti, se za nasvet obrnite na prodajalca. Ne uporabljajte grobe sile!**

## OPOMBA!

**Če otroku sedenje na sedežu povzroča težave, npr. ker omrtviči njegovo/njeno mednožje, je to lahko posledica sedeža. Vaš prodajalec ima na voljo različne sedeže in vam lahko svetuje glede položaja.**

## NASTAVITEV KRMILA

### Nastavitev naklona krmila

Krmilo otroških koles/poganjalcev je običajno na koncih rahlo upognjeno. Krmilo **(d)** nastavite v položaj, v katerem bodo zapestja vašega otroka sproščena in ne obrnjena preveč navzven.

Višino in naklon krmila lahko nastavite tako, da sprostite vijak na vrhu krmila **(e)**. Postavite krmilo v zeleni položaj. Previdno privijte vijak **(e)**. Poskusite zavrteti nosilec krmila, ko je vpeto v krmilo, in po potrebi še malo privijte vijak. Prepričajte se, da je krmilo natančno centrirano v nosilcu krmila.

## POZOR!

**Otroci in mladostniki morajo vsaj vsake 3 mesece preveriti višino krmila!**

### Nastavitev višine krmila

Sprostite raztezni vijak za dva do tri popolne obrate **(e)**. Krmilo se mora sedaj prosto vrteti znotraj vilic. Če se ne, sprostite vijak tako, da ga nežno udarite z gumijastim kladivom. Pri imbus vijakih morate imbus ključ najprej vtakniti v njegovo glavo, saj je običajno vgreznjen in ga je zato nemogoče direktno udariti.

## POZOR!

**Nikoli ne poskušajte odviti zgornjega nosilca krmila, ko želite samo nastaviti krmilo, saj boste sicer spremenili zračnost ležaja (f)!**



Zdaj lahko premikate krmilo/nosilec krmila gor in dol kot celoto. Pazite, da krmila ne izvlečete preveč. Oznaka na krmilu (konec, min, maks, zaustavitev, meja ali podobno) mora vedno ostati znotraj cevi **(a)**. Nastavitev krmila v nižji položaj lahko samo poveča vašo varnost!

Ponovno zategnite ekspander vijak. Uporabljajte momentni ključ in nikoli ne prekoračite največjih vrednosti navora! Predpisane vrednosti boste našli v poglavju »Priporočene nastavitve vrtilnega momenta za vaše otroško kolo«, na komponentah in/ali v priročnikih proizvajalcev komponent.

Prepričajte se, da je krmilo trdno pritrjeno, tako da primete sprednje kolo med nože in poskušate obrniti krmilo in nosilec krmila glede na kolo **(b)**. Če pride do gibanja, morate povečati vrednost navora. Če je krmilo še vedno previsoko ali prenizko, lahko zamenjate nosilec krmila. To je lahko precej veliko delo, saj lahko pomeni odstranitev in ponovno namestitev vseh nastavkov na krmilu. Pri vašem prodajalcu se pozanimajte o različnih vrstah nosilcev krmila, ki so na voljo.

### NEVARNOST!

**Nikoli ne dovolite, da bi se vaš otrok odpravil na otroško kolo/poganjalca, katerega nosilec je izvlečen čez oznako za največjo dovoljeno višino! Preverite vse vijake, preden se odpravi in preizkusite zavore!**

### NEVARNOST!

**Redno preverjajte, ali so čepi krmila še vedno nameščeni na koncih krmila. Če manjkajo, se obrnite na prodajalca.**

### NASTAVITEV ZAVORNE ROČICE

Nadaljujte tako, da preverite, ali je zavorna ročica otroku lahko dosegljiva **(c)**.

Če ni, prilagodite zavorno ročico. Sprostite imbus vijak na objemki zavorne ročice **(d)**.

Obrnite ročice glede na krmilo. Otrok naj sedi v sedežu in položi prste na zavorno ročico. Preverite, ali so zavorne ročice otroku vedno na dosegu roke. Otroka prosite, naj spremeni položaj kolesarjenja, npr. kolesarjenje iz sedeža in v sedežu. Ponovno zategnite zavorne ročice in opravite test zasuka!



### Nastavitev dosega zavorne ročice

Pri večini zavornih sistemov je razdalja med zavornimi ročicami **(e)** in ročaji krmila nastavljiva. To vam omogoča, da doseg zavorne ročice prilagodite velikosti rok vašega otroka. Tudi položaj zavorne ročice, kjer zavora začne delovati, je treba prilagoditi dolžini prstov.

Preverite točko, ko zavorne ploščice udarijo ob platišča. Če je ta točka dosežena že po kratkem hodu ročice, ni treba nastaviti samo dosega zavorne ročice, temveč tudi zavoro (glejte poglavje »Zavore«). V nasprotnem primeru se bo zavora po nastavitvi vlekla po platiščih.

Na večini koles je navojni zatič blizu mesta, kjer zavorni kabel teče v zavorno ročico na krmilu **(f)**. Obrnite ta vijak v smeri urinega kazalca in opazujte, kako se ročica pri tem prilagaja.

Ko nastavljate doseg ročice, se prepričajte, da prvi členek kazalca sega okoli zavorne ročice. Nato preverite pravilno nastavitev in delovanje zavornega sistema, kot je opisano v poglavju »Zavore«.

Takoj, ko dosežete želeni doseg zavorne ročice za vašega otroka, preverite, ali je še dovolj prostega hoda ročice, preden se zavorne ploščice tesno dotaknejo platišč (glejte poglavje »Zavore«).

### NEVARNOST!

**Prepričajte se, da vaš otrok ne more potegniti zavornih ročic do konca do krmila. Vaša največja zavorna sila mora biti dosežena pred to točko!**



## ZAVORE

### SPLOŠNE INFORMACIJE O ZAVORAH

Zavore (**a+b**) se uporabljajo za prilagoditev vaše hitrosti okoliškemu terenu in prometu. V nujnih primerih morajo zavore čim hitreje zaustaviti kolo.

Z otrokom vadite zaviranje na cesti brez prometa in ga naučite, naj se navadi na istočasno aktiviranje obeh zavor, saj lahko sprednje zavore zaradi prenosa teže ustvarijo veliko boljše zavorni učinek.

Pogoji zaviranja na neutrjenih površinah so različni, tj. zaradi pretiranega zaviranja sprednjega kolesa lahko kolo zdrsne. Zato ne pozabite vaditi zaviranja na različnih vrstah podlag.

### NEVARNOST!

**Z otrokom vadite previdno zaviranje na mokrih in spolzkih cestah, saj lahko pnevmatike zlahka zdrsnejo. Zato mu/ji naročite, naj pri vožnji v teh razmerah na splošno zmanjša hitrost.**

### NEVARNOST!

**Prepričajte se, da se vaš otrok natančno seznanil z zavorami. Z otrokom vadite ustavljanje v sili na mestu brez prometa, dokler ne začne udobno upravljati svojega kolesa.**

### OBROČNE ZAVORE

#### V-zavore in konzolne (cantilever) zavore

#### Delovanje in obraba

V-zavore in konzolne (cantilever) zavore (**c**) imajo dve zavorni roki, nameščeni ločeno na obeh straneh platišča. Pri aktiviranju zavorne ročice obe roki istočasno stisne pletenica (**d**), pri čemer se ploščice dotikajo platišča.

Trenje, ki nastane pri zaviranju, povzroča obrabo tako zavornih ploščic kot tudi platišč. Pogoste vožnje vašega otroka v dežju in umazaniji ter po hribovitem terenu lahko pospešijo obrabo obeh zavornih površin.



Nekatera platišča so opremljena z indikatorji obrabe, npr. utori ali krožne vdolbine. Če je platišče obrabljeno do te mere, da utori ali vdolbine niso več vidne, jih je treba zamenjati. Ko obraba platišča doseže določeno kritično točko, se lahko pod pritiskom pnevmatike zlomi. To lahko povzroči zagostitev kolesa ali počenje zračnice, kar lahko povzroči nesrečo! Nevarnost nesreče!

### Funkcionalno preverjanje

Preverite, ali so zavorne ploščice natančno poravnane s platišči in še vedno dovolj debele. Obrabljenost zavornih ploščic običajno lahko ocenite po videzu utorov.

Če so blazinice obrabljene do dna utorov (**e**), je čas, da jih zamenjate. Upoštevajte ustrezna navodila posameznega proizvajalca.

Obiščite svojega prodajalca in ga prosite, naj pregleda preostalo debelino platišč najkasneje, ko vaš otrok obrabi drugi komplet zavornih ploščic. Vaš prodajalec koles ima posebne merilne naprave za določanje preostale debeline platišč.

Zavorne ploščice morajo istočasno udariti ob rob, najprej se ga dotaknejo s sprednjim delom svoje površine. V trenutku prvega dotika naj bo zadnji del ploščic oddaljen milimeter od zavorne površine.

Gledano od zgoraj, zavorne ploščice tvorijo črko »V«, pri čemer je korito obrnjeno naprej. Ta nastavitev je namenjena preprečevanju škripanja zavornih ploščic ob uporabi.

Zavorne ročice morajo biti vedno oddaljene od krmila. V primeru zaustavitve v sili jih sploh ne bi smeli potegniti do krmila. Če je temu tako, upoštevajte naslednje poglavje »Sinhronizacija in ponovna nastavitve«.

Pravilno nastavljena zavora je zagotovljena le, če so vsi ti pregledi uspešno opravljeni.

### NEVARNOST!

**Poškodovane zavorne pletenice, npr. obrabljene (f), je treba takoj zamenjati, saj lahko sicer v kritičnem trenutku odpovejo in povzročijo nesrečo!**



## NEVARNOST!

Prilagoditev položaja zavornih ploščic glede na platišča zahteva precejšnjo stopnjo spretnosti. Zamenjava in nastavitve zavornih ploščic je najbolje prepustiti vašemu prodajalcu (a).

## NEVARNOST!

Naj vaša platišča redno pregleduje in meri prodajalec.

### Sinhronizacija in ponovna nastavitvev

Skoraj vse izvedbe zavor imajo vijak, ki se nahaja poleg enega ali obeh zavornih čeljusti za nastavitve prednapetosti vzmeti (b). Počasi obračajte vijak in opazujte, kako se spreminja razmak med zavornimi ploščicami in obročem.

Vzmet nastavite tako, da so pri neaktivirani zavori reže enake na obeh straneh in da se zavorne ploščice med zaviranjem istočasno dotikajo obroča.

Položaj zavorne ročice, kjer zavora začne delovati, imenovan tudi točka pritiska, je mogoče prilagoditi velikosti roke in individualnemu udobju s ponovno nastavitvijo zavornega kabla. Prepričajte se, da zavorne ročice ne morete potegniti do konca do ročaja krmila. Pri neuporabljeni zavori zavorne ploščice ne smejo biti preblizu robov, sicer se med vožnjo lahko vlečejo po platišču. Pred izvedbo te nastavitve upoštevajte napotke v poglavju »Nastavitve dosega zavorne ročice«.

Za ponovno nastavitvev zavor odvijte narebričen zaklepni obroč, ki se nahaja na mestu, kjer zavorni kabel vstopi v zavorno ročico na krmilu (c) ali na nasprotni strani kabla (d). Za nekaj obratov odvijte narebričen nastavitveni vijak z zarezo.

To zmanjša prosti hod zavorne ročice. Pritrdite nastavitveni vijak in zategnite zaklepni obroč proti enoti zavorne ročice. To preprečuje, da bi se nastavitveni vijak sam zrahljal. Prepričajte se, da reža vijaka ni obrnjena ne naprej ne navzgor, saj bi tako voda ali umazanija lažje vstopila.



## NEVARNOST!

Vedno preverite delovanje zavor, ko kolo miruje (e), potem ko jih prilagodite, in se prepričajte, da se zavorne ploščice popolnoma ujamejo s platiščem, ko jih močno potegnete.

## NEVARNOST!

Mokro vreme zmanjša zavorni učinek in oprijem pnevmatik s cestiščem. Otroka poučite, naj bo pri vožnji v dežju pozoren na daljše zavorne poti in naj zmanjša hitrost!

## NEVARNOST!

Pri zamenjavi katerega koli dela se prepričajte, da uporabljate le tiste dele, ki imajo ustrezno oznako, in zaradi varnosti originalne nadomestne dele. Vaš prodajalec vam bo z veseljem pomagal.

## NEVARNOST!

Prepričajte se, da so zavorne površine in zavorne ploščice popolnoma brez voska, masti in olja. Nevarnost nesreče!

### ZAVORE NA ZADNJI PEDAL

Ta vrsta zavor ima zaprto obliko. Nekateri modeli so povezani z zobnikom v pestu (f). Zavoro s pedalom nazaj aktivirate z obračanjem pedalov nazaj. Pri zavorah s zadnjim pedalom dosežete največjo zavorno silo, če stopite na enega od pedalov v skrajnem zadnjem položaju z gonilkami v vodoravnem položaju.

Tveganje pregrevanja je pri teh zavornih sistemih še posebej veliko. Pregrevanje zavor se pojavi pri dolgotrajnih (strmih) vožnjah navzdol s stalnim vlečenjem zavor. Posledica tega je popuščanje zavor, ki lahko v skrajnih primerih povzroči okvaro zavor.

Če torej opazite, da se zavorni učinek poslabša, se ustavite in pustite, da se zavorni sistem ohladi. Včasih bo dovolj, če sprednjo in zadnjo zavoro upravljate izmenično. Če to ne zadošča, se mora vaš otrok ustaviti za nekaj minut, preden se spet odpravi na pot.



## Preverjanje zavor na zadnji pedal

Zavrtite gonilke s pedali nazaj. Zavora se mora odzvati najkasneje po 60 stopinjah. V nasprotnem primeru je lahko zavora okvarjena ali veriga preohlapna.

## Ponovna nastavitev napetosti verige

Pri zavorah z zadnjim pedalom je treba redno preverjati napetost verige. Verige ne smete potegniti navzgor za več kot dva centimetra na sredini med zobnikom in verižnikom. Prepričajte se, da veriga ni preveč ohlapna! Za več podrobnosti preberite poglavje »Veriga kolesa«.

Preden ustrezno prilagodite napetost verige, sprostite ročico zavornega momenta **(a)** in kolesne matice **(b)**. Napnite verigo, preden privijete kolesne matice, tako da kolo povlečete nazaj. Prepričajte se, da na sredini med zobniki in verižnikom ni več kot dva centimetra zračnosti.

Preverite sredinski položaj kolesa med obema montažnima deloma okvirja/vilice. Privijte kolesne matice in vijake nosilca navora na navedene vrednosti navora (glejte poglavje »Priporočene nastavitve navora za vaše kolo «).

## NEVARNOST!

**Redno preverjajte, ali je opora navora (roka zavornega momenta) (a) trdno pritrjena na okvir ali vilice. Uporabite momentni ključ (c) in nikoli ne prekoračite največje vrednosti navora!**

## NEVARNOST!

**Upoštevajte, da je zavora na zadnji pedal neučinkovita pri odpadli verigi. Nevarnost nesreče!**



## VERIGA ZA KOLO

Redno in pravilno mazanje kolesarske verige zagotavlja prijetno vožnjo in podaljšuje njeno življenjsko dobo. Ne šteje količina, temveč porazdelitev in redna uporaba maziva. Od časa do časa očistite umazanijo in olje z verige z naoljeno krpo. Posebna sredstva za razmaščevanje niso potrebna.

Ko ste verigo čim bolj temeljito očistili, na člene verige nanesite namensko verižno olje ali vosek **(d)**. Za mazanje verige nakapajte mazivo na valje spodnjega dela verige, medtem ko vrtite gonilko. Ko je to storjeno, še nekajkrat zavrtite gonilke; nato pustite kolo počivati nekaj minut, da se mazivo razprši.

Nazadnje obrišite odvečno mazivo s krpo, da med vožnjo ne brizga naokoli ali nabira cestno umazanijo.

Čeprav je veriga eden izmed obrabljivih delov kolesa, še vedno obstajajo načini, da ji podaljšate življenjsko dobo. Poskrbite, da bo veriga redno podmazana, še posebej po vožnji v dežju.

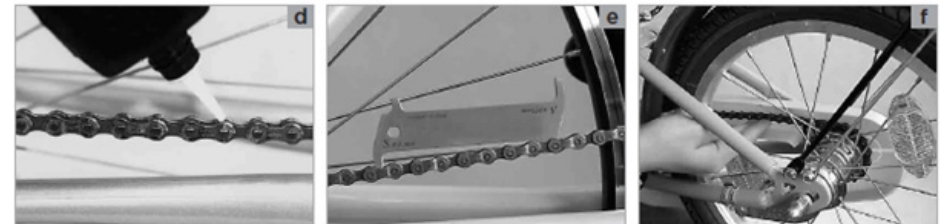
Vaš prodajalec ima natančne merilne instrumente za preverjanje obrabe verige **(e)**. Zamenjava verige je delo za izkušenega mehanika, saj potrebujete specifično orodje.

## NEVARNOST!

**Preverite napetost verige (f) v skladu s servisnim in vzdrževalnim načrtom. Za več informacij glejte poglavje »Ponovna nastavitev napetosti verige«.**

## NEVARNOST!

**Prepričajte se, da zavorne površine platišč in zavornih ploščic ostanejo čiste od maziv, sicer bodo zavore odpovedale!**



## NEVARNOST!

**Nepravilno spojena ali močno obrabljena veriga se lahko zlomi in povzroči nesrečo.**

## OPOMBA!

**Zaradi varstva okolja uporabljajte samo biološko razgradljiva maziva. Upoštevajte, da lahko nekaj maziva konča na tleh, zlasti v mokrih razmerah.**

## OPOMBA!

**Pri menjavi verige uporabljajte le primerne in ustrezne originalne nadomestne dele. Vaš prodajalec vam bo z veseljem pomagal.**

## PLATIŠČA IN PNEVMATIKE

Kolo **(a)** je sestavljeno iz pesta, naper in platišča. Pnevmatika je nameščena na platišče tako, da objame zračnico. Po sredinskem kanalu platišča poteka zaščitni trak, ki zračnico pred nastavki naper in robovi korita platišča, ki so pogosto ostri.

Kolesa so izpostavljena precejšnji obremenitvi zaradi teže voznika in morebitne nošene prtljage, pa tudi zaradi neravnih cestnih površin in terena. Čeprav so kolesa izdelana zelo skrbno in po montaži natančno poravnana, lahko napere in nastavek nekoliko izgubijo napetost v prvih kilometrih. Priporočljivo je, da vam prodajalec preveri kolesa in jih po potrebi ponovno nastavi že po kratkem obdobju uporabe, približno 5 do 15 ur ali štirih do šest tednov.

Po začetnem obdobju redno preverjajte kolesa. Vendar pa bo le redko potrebno zategniti napere **(b)**.

## OPOMBE O PNEVMATIKAH, ZRAČNICAH, ZAŠČITNEM TRAKU PLATIŠČA, PRITISKU

Pnevmatike morajo zagotavljati oprijem. Hkrati morajo teči gladko in povečati voznikovo udobje z blaženjem majhnih udarcev. Na trgu je širok izbor različnih vrst pnevmatik. Vaš prodajalec vam bo z veseljem svetoval.



Če želite montirati novo pnevmatiko, morate upoštevati sistem velikosti in dejansko velikost stare pnevmatike. Slednji je določen v dveh različnih enotah na strani pnevmatike. Ena od velikosti je standardizirana velikost v milimetrih, ki je bolj natančna, npr. številčno zaporedje 47-305 pomeni, da je polna pnevmatika široka 47 mm in ima notranji premer pnevmatike 305 milimetrov. Druga velikost je navedena v palcih (npr. 16 x 1,75 x 2) **(c)**.

Pnevmatike morajo biti napolnjene do ustreznega tlaka, da se zagotovi optimalen kompromis med gladkim tekom in udobjem pri vožnji **(d)**. Pravilno napolnjene pnevmatike so tudi bolj odporne na predrtje. Nezadostno napolnjeno pnevmatiko lahko zlahka stisne (»kačji ugriz«), ko gre čez oster robnik in jo poškoduje.

Zračni tlak, ki ga priporoča proizvajalec, je naveden na strani pnevmatike **(e)** ali na tipski nalepki.

Spodnja meja specifikacij tlaka pomeni maksimalno udobje vzmetenja. Z naraščajočim pritiskom se kotalni upor zmanjšuje, udobje pa tudi. Visok tlak v pnevmatikah je zato najbolj primeren za vožnjo po asfaltiranih cestah.

Zračni tlak je pogosto podan v starem sistemu enot, tj. v psi (funtih na kvadratni palec). Tabela **(f)** podaja najpogostejše vrednosti tlaka za oba sistema.

Pnevmatika in platišče sama po sebi ne moreta zadržati zraka. Zato je treba v pnevmatiko namestiti zračnico, ki zadržuje zračni tlak.

## NEVARNOST!

**Če namestite pnevmatiko, ki ni standardna, se lahko zgodi, da bodo stopala vašega otroka prišla v stik s prednjim kolesom ali da se bo blatnik itd. zagozdil v pnevmatiko. V obeh primerih obstaja nevarnost nesreče! Zato je vedno najbolje vgraditi originalne nadomestne dele.**

## NEVARNOST!

**S pnevmatikami otroškega kolesa ravnajte previdno. Pnevmatik nikoli ne napolnite nad najvišji dovoljeni tlak, sicer lahko med vožnjo počijo ali snamejo platišče. Nevarnost nesreče!**



## VENTILI

Na otroških kolesih/poganjalcih je v splošni uporabi en tip ventila:

**Schrader ali ameriški (a) oz. avto ventil:** To je prilagojen ventil avtomobilske pnevmatike.

Vsi tipi ventilov so opremljeni s plastičnim pokrovčkom za zaščito pred umazanijo.

**Schrader oz. avto ventil** lahko napihnete z ustrezno tlačilko neposredno po odstranitvi zaščitnega pokrovčka.

Pnevmatike s **Schraderjevimi oz. avto ventili** je mogoče priročno napolniti na bencinskih črpalkah z razpršilnikom stisnjenega zraka. Kompresor morate uporabljati zelo previdno, saj lahko drugače preveč napihnete pnevmatiko in ta počí. Če želite izpustiti zrak, pritisnite iglo na sredini Schraderjevega oz. avto ventila.

Pnevmatike je lahko težko napolniti do potrebnega tlaka z uporabo ročnih tlačilk. Veliko lažje je s stoječo tlačilko, opremljeno z manometrom (**b**).

### NEVARNOST!

**Otroku naročite, naj se s kolesom vedno vozi s predpisanim tlakom v pnevmatikah in tlak preverja vsaj enkrat na teden.**

### NEVARNOST!

**Zamenjajte pnevmatike z obrabljeno tekalno plastjo ali s krhkimi ali obrabljenimi stranicami. Vlaga in umazanija, ki prodre v pnevmatiko, lahko poškodujeta njeno notranjo strukturo. Zračnica lahko počí. Nevarnost nesreče!**

### NEVARNOST!

**S svojimi pnevmatikami ravnajte previdno. Pnevmatik nikoli ne napolnite nad najvišji dovoljeni tlak (c), sicer lahko med vožnjo počijo ali snamejo platišče. Nevarnost nesreče!**



## NEVARNOST!

**Če namestite pnevmatiko druge velikosti kot standardne, se lahko zgodi, da se bo pnevmatika drgnila ob blatnik, zavore ali druge sestavne dele in se poškodovala. To lahko celo blokira otroško kolo. Pri nakupu pnevmatik se posvetujte s prodajalcem.**

### OPOMBA!

**Vaš prodajalec ima adapterje za vse vrste ventilov. Ustrezni adapter omogoča napihovanje pnevmatik z Dunlop oz. francoskim ventilom na bencinski črpalki.**

### PRAVILNOST PLATIŠČA IN NAPETOST NAPER

Za pravilno delovanje kolesa (**d**) otroškega kolesa/poganjalca je nujno, da je napetost, ki jo povzročajo napere, enakomerno porazdeljena okoli platišča (**e**). Če se napetost ene napere spremeni, npr. zaradi hitre vožnje čez robnik ali ohlapnega nastavka, postanejo natezne sile, ki delujejo na platišče, neuravnotežene in kolo ne bo več pravilno teklo. Delovanje otroškega kolesa je lahko moteno, še preden opazite zibanje kolesa, ki ni več pravilno.

Pri obročnih zavorah stranice platišč služijo tudi kot zavorne površine (**f**). Nepravilnost kolesa lahko poslabša učinkovitost zaviranja. Zato je priporočljivo, da občasno preverite pravilnost koles. Za ta namen dvignite kolo od tal in ga zavrtite z roko. Opazujte razmik med platiščem in zavornih ploščicah. Če se razmik spreminja za več kot milimeter, prosite prodajalca, da kolo poravna.

### NEVARNOST!

**Ne dovolite, da vaš otrok začne vožnjo z nepravilnimi oz. krivimi kolesi. V primeru ekstremnih stranskih zibanj lahko zavorne ploščice obročnih zavor zgrešijo platišče in se ujamejo v napere! To običajno takoj blokira kolo in vašega otroka vrže s kolesa.**



## POZOR!

Ohlapne napere je treba takoj zategniti. V nasprotnem primeru se bo obremenitev na drugih naperah in platišču povečala.

## POZOR!

Poravnava (ponovno poravnavanje) koles je zahtevno delo, ki ga morate vsekakor prepustiti prodajalcu.

### PRITRDITEV KOLES Z MATICAMI

Kolesa so pritrjena na okvir z osjo peste. Os je pritrjena z maticami v odprtinah **(a+b)**.

Matice koles se običajno sprostijo ali zategnejo s 15-mm odprtim ali obročastim ključem. To orodje morate vzeti s seboj na kolesarski izlet, saj bi bilo zelo težko popraviti predrto pnevmatiko brez tega orodja. Vilice kolesa so opremljene z varnostnimi zatiči, ki preprečujejo izgubo kolesa v primeru odpovedi pritrditve.

## NEVARNOST!

Nikoli ne dovolite, da vaš otrok začne vožnjo na otroškem kolesu, ne da bi prej preverili, ali so kolesa varno pritrjena! Tveganje za nesrečo!



## PREDRTJE PNEVMATIKE

Predrtje pnevmatik med vožnjo so najpogostejši vzrok za prazne pnevmatike. Vendar, dokler imate potrebna orodja in rezervno zračnico ali komplet za popravilo, to ne pomeni, da je vašega kolesarskega izleta konec.

## OPOMBA!

Pred odstranitvijo kolesa preberite poglavje »Ponovna montaža kolesa«. Če ste v dvomih ali imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega prodajalca.

### ODSTRANITEV KOLES

Če ima otroško kolo mehanske obročne zavore **(c)** (cantilever in V-zavore), morate najprej odklopiti zavorno pletenico iz zavorne roke **(d)**. To storite tako, da primete obroč z eno roko in pritisnete zavorne ploščice in/ali roke skupaj. V tem položaju se običajno sodčasti nastavek bočne zavorne pletenice ali zavorne cevi (V-zavor) enostavno izklopi.

V primeru zavor z zadnjim pedalom je treba sprostiti roko zavornega momenta (opora momenta), ki podpira pogonske in zavorne sile na okvirju **(e)**.

Sprostite matice kolesa **(f)**. Če kolesa ne morete odstraniti po sprostitvi matic, je to zaradi varnostnih zatičev. To so kovinski zapahi, ki se zapnejo v vdolbine v odprtinah. Kolo morate sprostiti iz varnostnih zatičev.

Dvignite zadnji del otroškega kolesa od tal in nežno tapnite kolo z roko, da se zadnje kolo spusti dol.

## NEVARNOST!

Pri tem upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca zavor.





## ODSTRANITEV PNEVMATIKE

Iz ventila odstranite zaščitni pokrovček in pritrdilno matico ter popolnoma izpraznite pnevmatiko **(a)**. Pritisnite eno stran pnevmatike od stranic platišča proti sredini platišča **(b)**. To bo olajšalo odstranitev pnevmatike od roba platišča.

Ko del roba pnevmatike dvignete čez rob platišča, v odprtino vtaknite orodje za de/montažo pnevmatik in ga premaknete po celotnem obodu. Tako se pnevmatika po celotni strani loči od platišča. Zdaj lahko odstranite zračnico. Pazite, da se ventil ne zatakne v platišče, saj lahko poškodujete zračnico.

Če je potrebno, lahko odstranite celotno pnevmatiko tako, da povlečete drug rob pnevmatike iz platišča. Popravite predrtje v skladu z navodili proizvajalca kompleta za popravilo ali zamenjajte zračnico z novo.

Ko odstranite pnevmatiko, preverite tudi zaščitni trak v žlebu platišča **(d)**. Le-ta mora ležati kvadratno v žlebu platišča, pokrivati vse niple naper in ne sme biti poškodovan ali krhek.

### NEVARNOST!

**Če je tkanina pnevmatike uničena zaradi predrtja, zaradi varnosti zamenjajte pnevmatiko.**

### OPOMBA!

**Če se vam predrtje zgodi na poti, napihnite zračnico in jo približajte svojemu ušesu. V večini primerov boste slišali, kako zrak uhaja. Doma si lahko pomagata z vedrom vode, kjer lahko locirate luknjo po mehurčkih. Ko najdete luknjo, poiščite ustrezno mesto na pnevmatiki in ga preverite. Pogosto boste našli tujek, zataknen v pnevmatiko, ki ga je treba odstraniti. V nasprotnem primeru lahko pride do novega predrtja.**



## Montaža pnevmatik

Pri nameščanju pnevmatike pazite, da v notranjost pnevmatike ne pridejo tujki, kot sta umazanija ali pesek, in da pri tem ne poškodujete zračnice.

Potisnite en rob pnevmatike preko roba platišča. S palcema potujte istočasno po eni in drugi strani platišča in pritiskajte rob pnevmatike preko roba platišča in nato po celotnem obodu **(b)**. Na ta način bi pnevmatika morala skočiti za rob platišča brez uporabe namenskega orodja.

Ventil zračnice potisnite skozi luknjo v platišču **(e)**. Rahlo napihnite zračnico, da postane okrogla in jo do konca potisnite v pnevmatiko **(f)**. Pazite, da v zračnici ne ostane nobenih gub.

Če želite dokončati montažo pnevmatike, začnite na nasprotni strani ventila. S palcema čim bolj pritisnite drugi rob pnevmatike čez rob platišča.

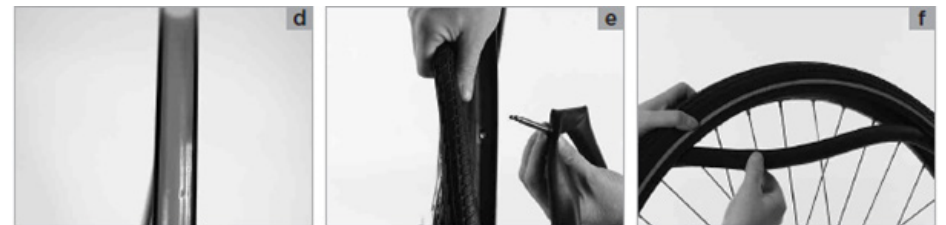
Prepričajte se, da se zračnica ne stisne in zmečka med pnevmatiko in platiščem. To lahko preprečite tako, da zračnico med delom potisnete v votlino pnevmatike s prstom.

Pnevmatiko vstavite v platišče tako, da se ventilu približate simetrično z obeh strani. Proti koncu boste morali pnevmatiko močno potegniti navzdol, da bo že montiran del pnevmatike dobro zdrsnil v žleb platišča. To bo delo opazno olajšalo na zadnjih centimetrih.

Preden pnevmatiko v celoti namestite na platišče, ponovno preverite, ali zračnica pravilno leži v pnevmatiki, in pritisnite zadnji del pnevmatike čez rob platišča s palci **(b)**.

Če to ne deluje, boste morali uporabiti namenska orodja za pnevmatike **(c)**. Prepričajte se, da so upognjeni konci usmerjeni proti zračnici in da se zračnica ne poškoduje.

Ventil malo potisnite v pnevmatiko, da se zračnica ne zatakne med platišče in robove pnevmatike. Preverite, ali ventil stoji pokonci. Če ne, lahko pri napihovanju zračnico poškodujete.



Da zagotovite, da se zračnica ne stisne med obroč in nogo, premikajte pnevmatiko bočno naprej in nazaj med stranicama obroča. Pri tem preverite tudi, ali se je zaščitni trak obroča premaknil.

Napihnite zračnico do zelenega tlaka. Največji tlak je naveden na strani pnevmatike **(a)**.

Preverite, ali je pnevmatika pravilno nameščena, tako da pregledate tanko opazovalno črto tik nad robom obroča. Ta linija mora biti enakomerna do obroča po vsej pnevmatiki. Začenši z najvišjim tlakom v pnevmatikah, lahko zdaj zmanjšate tlak skozi ventil, da ustreza vašim potrebam. Upoštevajte priporočeno območje tlaka v pnevmatikah.

#### PREMONTAŽA KOLES

Montaža kolesa poteka v obratnem vrstnem redu kot demontaža. Prepričajte se, da je kolo pravilno nameščeno v utorih okvirja in natančno na sredini med nogami vilic ali sedežem in verigami. Prepričajte se, da so varnostni jezički v montažnih utorih na okvirju pravilno nameščeni.

Pri **zavorah na zadnji pedal** preverite pravi sklop posameznih komponent in napnite verigo, preden privijete kolesne matice, tako da kolo povlečete nazaj. Prepričajte se, da na sredini med zobniki in verižnikom ni več kot dva centimetra zračnosti. Prepričajte se, da veriga ni preveč ohlapna!

Ko namestite kolo, povlecite zavorno ročico **(b)**. To storite tako, da dvignete kolo od tal in z roko zavrtite kolo. Platišče se mora držati stran od zavornih ploščic.

#### NEVARNOST!

**Če imate obročne zavore, se prepričajte, da zavorni kabel pritrdite takoj za pritrditvijo kolesa (c)! Prepričajte se, da se zavora med vrtenjem kolesa ne dotika obroča, pnevmatike ali naper.**



#### NEVARNOST!

**Ponovno zategnite podporo navora (d) v primeru zavor na zadnji pedal.**

#### NEVARNOST!

**Pred ponovnim odhodom preverite, ali so zavorne površine po namestitvi kolesa še brez maščobe ali drugih maziv.**

#### NEVARNOST!

**Preverite, ali zavorne ploščice zadenejo rotorje ali zavorne površine platišč. Prepričajte se, da je kolo pravilno nameščeno in trdno pritrjeno v montažnih utorih okvirja. Vedno opravite preizkus zavor, kot je opisano v poglavju »Preskusi pred vsako vožnjo«!**

#### VILIČNI LEŽAJ

Vilični ležaj povezuje vilice z okvirjem, vendar omogoča prosto gibanje. Obrniti se mora tako rekoč brez upora, če naj kolo teče naravnost in se med vožnjo stabilizira. Udarci, ki jih povzročajo neravne cestne površine, ležaj izpostavijo precejšnjim obremenitvam. Na ta način se lahko zrahlja in izgubi pravilno nastavitvev.

#### NEVARNOST!

**Vožnja z ohlapnim viličnim ležajem na otroškem kolesu poveča obremenitev vilic in ležajev. Vilice se lahko zlomijo. Nevarnost nesreče!**

#### KONTROLA IN PONOVA NASTAVITEV

Preverite delovanje ležaja, tako da položite prste okoli spodnjega nastavka cevi **(e)**.

Prenesite svojo težo na sedež, z drugo roko povlecite sprednje zavore in močno potisnite kolo naprej in nazaj, pri čemer kolo ostane na tleh **(f)**. Če ima ležaj zračnost, boste čutili, da se zgornja cev vilične cevi premika sunkovito glede na spodnjo cev vilične cevi - vidno kot majhna vrzel med cevmi glave.



Če želite preveriti, ali vilični ležaj deluje gladko, dvignite okvir, dokler se sprednje kolo ne dotika več tal. Krmilo se mora obračati od skrajne leve proti skrajni desni strani brez občutka hrapavosti ali tesnosti na kateri koli točki. Z nežnim udarcem po krmilu (a) se morajo vilice zlahka obrniti iz srednjega položaja.

Če vilični ležaj ni prestal preizkusa, se obrnite na prodajalca.

#### NEVARNOST!

Prilagoditev viličnega ležaja zahteva določeno mero izkušenj (b), zato jo prepustite vašemu prodajalcu.

#### NEVARNOST!

Preverite varno prileganje krmilnega ležaja po nastavitvi viličnega ležaja tako, da vzamete sprednje kolo med noge in poskušate obrniti krmilo in krmilni ležaj glede na kolo (c). V nasprotnem primeru lahko ohlapni krmilni ležaj povzroči nesrečo.

#### KORISTNA DEJSTVA O OTROŠKEM KOLESU/POGANJALCU

##### KOLESARSKÉ ČELADE

Kolesarske čelade (d) so absolutno priporočljive oz. obvezne za otroke stare do 18 let. Vaš prodajalec ima raznoliko izbiro čelad glede na videz in velikost.

Kolesarske čelade so dovoljene samo za uporabo med kolesarjenjem. Upoštevajte navodila proizvajalca.

Kupite preverjeno kolesarsko čelado, s katero bo vaš otrok zadovoljen. Vzemite otroka s seboj, da se prepričate, da boste kupili udobno in se pravilno prilegajočo se čelado. Nekaj časa naj nosi zeleno čelado. To bo povečalo možnosti, da bo čelado dejansko nosil, kar bo nekega dne lahko rešilo življenje! Dobra čelada se mora popolnoma prilegati, tj. tesna brez točk pritiska. Pri nakupu čelade se prepričajte, da ustreza standardom testiranja.



#### NEVARNOST!

Nikoli ne pustite, da se vaš otrok vozi brez čelade! Vendar ne pozabite, da je tudi najvarnejša čelada neuporabna, če se ne prilega pravilno in je pravilno nastavljena in pritrjena (e).

#### NEVARNOST!

Pazite, da vaš otrok nosi čelado samo med kolesarjenjem. Na primer, nošenje čelade v parku ali na igrišču je lahko nevarno; čelada se lahko zatakne za elemente ali ovire in povzroči zadavljenje s trakovi čelade.

#### POZOR!

Ko kupujete čelado, morate sami razložiti, kako prilagoditi trakove čelade otrokovi glavi. Samo pravilno nameščena čelada lahko nudi popolno zaščito v primeru nesreče!

#### OBLAČILA

#### NEVARNOST!

Otroku nikoli ne dovolite, da se vozi s širokimi hlačami ali krili. Ti se lahko ujamejo v napere, verigo ali verižnike. Nevarnost nesreče!

#### NEVARNOST!

Poskrbite, da bo vaš otrok vedno nosil ustrezno kolesarsko čelado in dobro vidna, torej svetla oblačila. Za večjo vidljivost je priporočljivo nositi tudi odsevne trakove.

#### ČEVLJI

Vsi čevlji niso primerni za kolesarjenje. Imeti morajo trd podplat in zagotavljati zadostno oporo (f). Pri premehkem podplatu obstaja nevarnost pritiskanja pedala na stopalo, kar lahko povzroči bolečino v stopalu. V predelu pete podplat ne sme biti preširok. To lahko prepreči vašemu otroku, da bi sprejel naravni položaj stopala, saj pride med poganjanjem v stik z ročico ali zadnjim delom ali verižnim nosilcem. Posledica tega so lahko bolečine v kolenu. Priporočena je uporaba čevljev brez vezalk.



## VLEČNE NAPRAVE ZA OTROŠKA KOLESA/SISTEMI PRIKOLICE

Na trgu obstajajo različni sistemi **(a+b)**, ki omogočajo pritrditev otroškega kolesa na kolo za odrasle, da skupaj z otrokom kolesarite po javnih cestah.

Pri vašem prodajalcu se pozanimajte o različnih vrstah otroških tandem koles.

Ti sistemi priklopnikov vplivajo tudi na zaviranje vašega kolesa. Zato pred vožnjo s tandemom koles po javnih cestah vadite vožnjo in zavirajte brez potnikov na območju brez prometa!

### NEVARNOST!

**Sistemi priklopnikov močno vplivajo na vozne lastnosti kolesa. Zaradi teže pripetega kolesa in otroka bo kolo nekoliko težje. Lahko se nagiba k nihanju. Vadite sestopanje s kolesa ter kolesarjenje. Upoštevajte, zlasti ko zavijate, da je vaše kolo, vključno s prikolico, veliko daljše.**

### NEVARNOST!

Pomembno je tudi, da z otrokom vadite, kako se obnašati na pripetem kolesu med vožnjo. Poskrbite, da vaš otrok nosi čelado tudi med vožnjo s tako imenovanim tandemskim kolesom. Bodite dober zgled tudi z nošenjem čelade!

### NEVARNOST!

Kupite samo preizkušene sisteme priklopnikov (npr. preizkušene sisteme DIN/GS standarda) in jih pravilno namestite. Priročniki proizvajalcev, ki so vključeni v dobavo vašega sistema prikolice, nudijo podrobne informacije v zvezi s tem.

### NEVARNOST!

Pri vožnji v temi mora biti pritrjeno kolo opremljeno s predpisano osvetlitvijo, in sicer mora biti le-ta označena s valovito črto in črko "K" (c). Če ste v dvomih ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca. Po potrebi priporočamo preizkušeno zadnjo luč na baterijo (d).



## OPOMBA!

**Če želite svoje kolo uporabljati za vleko prikolice, preverite, ali je odobreno za vleko. Oglejte si kolesarsko kartico ali za nasvet vprašajte svojega prodajalca.**

## PREVOZ PRTLJAGE

Zaradi varnosti pri vožnji otroci ne smejo prevažati težkih tovorov. Prtljažnika (e), ki je pogosto nameščen na otroška kolesa, ne smete uporabljati za prevoz težkih tovorov. Če je potrebno, naj vaš otrok nosi prtljago v majhnem nahrbtniku.

## KLJUČAVNICE ZA KOLESA

Ne pozabite s seboj na vožnjo vzeti visokokakovostne U- (f) ali verižne ključavnice. Edini način za učinkovito zaščito vašega kolesa pred krajo je, da ga zaklenete na nepremični predmet.

## DODATKI

### NEVARNOST!

Neprimerni dodatki lahko spremenijo kakovost otroškega kolesa in celo povzročijo nesrečo. Zato se pred namestitvijo katere koli dodatne opreme obrnite na vašega prodajalca in upoštevajte navodila glede predvidene uporabe vašega kolesa (glejte poglavje "Preizkusi pred vašo prvo vožnjo").



## PREVOZ OTROŠKEGA KOLES/POGANJALCA Z AVTOM

Otroška kolesa se običajno prevažajo v prtljažniku avtomobila **(a)**. Zaščitite kolo z odejami ali podobnim, da bo vaše vozilo ostalo čisto **(b)**. Zavarujte kolo pred premikanjem.

Če želite otroško kolo prevažati izven prtljažnika, uporabite enega od nosilnih sistemov, ki jih ima v svoji ponudbi skoraj vsak trgovec z avtomobilsko opremo in avtomobilsko podjetje.

Kolesa se običajno prevažajo na strehi avtomobila v ta namen primernih kolesarskih strešnih nosilcih in so pritrjena z objemko okoli spodnje cevi ali na kolesarskem prtljažniku, ki je nameščen na vlečni kljuki avtomobila.

Ne glede na to, za kateri sistem se boste odločili, se prepričajte, da je skladen z ustreznimi varnostnimi/EN standardi vaše države!

Preberite navodila za uporabo vašega nosilca za kolesa in upoštevajte največjo nosilnost ter priporočeno ali predpisano hitrost vožnje.

### NEVARNOST!

**Pred in v rednih intervalih med potovanjem preverite, ali je vaše kolo pravilno pripeto. Kolo, ki se sname s strešnega nosilca, lahko ogrozi druge udeležence v prometu.**

### NEVARNOST!

**Prepričajte se, da ste odstranili vse dele otroškega kolesa (steklenice, košare itd.), ki bi se lahko med transportom zrahljali. Nevarnost nesreče!**

### NEVARNOST!

**Upoštevajte, da ima vaš avto večjo skupno višino s kolesom na njem. Če uporabljate strešni nosilec, izmerite skupno višino in nalepko z navedbo višine postavite nekje v kabino ali na volan, tako da je dobro vidna.**



## POZOR!

**Niso vsi nosilni sistemi zasnovani za prevoz otroških koles. Obrnite se na prodajalca in ga vprašajte za nasvet.**

## POZOR!

**Prepričajte se, da luči in registrska tablica vašega avtomobila niso skrite očem. Za nekatere prevoznike je po cestnoprometnih predpisih potrebno drugo zunanje vzvratno ogledalo.**

## SPLOŠNE OPOMBE O NEGI IN SERVISIRANJU

### VZDRŽEVANJE IN SERVIS VAŠEGA OTROŠKEGA KOLES/POGANJALCA

Vaš prodajalec bo sestavil in prilagodil vaše kolo **(c)** pripravljeno za uporabo, ko pridete ponj. Kljub temu vaše kolo potrebuje redno servisiranje **(d)**. Naj vaš lokalni prodajalec opravi načrtovana vzdrževalna dela. Le tako lahko zagotovimo, da bodo vse komponente varno in zanesljivo delovale več kilometrov.

Prvi servis je predviden že po štirih do šestih tednih. Prva faza običajno vključuje napere, ki nekoliko izgubijo napetost, zato obstaja vsak razlog, da na tej stopnji servis kolesa opravi vaš prodajalec. Ta postopek je neizogiben. Zato se ne pozabite dogovoriti za sestanek s svojim prodajalcem, da pregleda vaše novo kolo. Prvi servis je zelo pomemben tako za delovanje kot tudi za vzdržljivost vašega kolesa.

Namenska uporaba kolesa vključuje redno servisiranje in pravočasno menjavo dotrajanih delov, npr. zavorne ploščice **(e)** ali zavorne pletenice **(f)**, in s tem vpliva tudi na odgovornost za neskladnost blaga in garancijo.

Priporočljivo je, da vaše kolo/poganjalec redno servisira vaš trgovec po fazi namestitve. Če se veliko vozite po slabih cestnih površinah ali brezpotjih, bo to zahtevalo ustrezno krajša servisna obdobja (glejte servisni načrt).



## NEVARNOST!

**Servisiranje in popravila je najbolje prepustiti vašemu prodajalcu. Če vaše otroško kolo servisira kdo drug kot strokovnjak, tvegate, da bodo deli kolesa odpovedali. Nevarnost nesreče! Ko delate na svojem kolesu, se omejite na dela, za katera ste opremljeni, npr. z momentnim ključem, vključno z nastavki, in imeti potrebno znanje.**

## POZOR!

**Če je potrebno komponento zamenjati, naj bo pravilo, da uporabljate samo originalne nadomestne dele. Obrabni deli drugih proizvajalcev, npr. zavorne ploščice ali pnevmatike, ki niso enakih dimenzij, lahko naredijo vaše kolo nevarno. Nevarnost nesreče!**

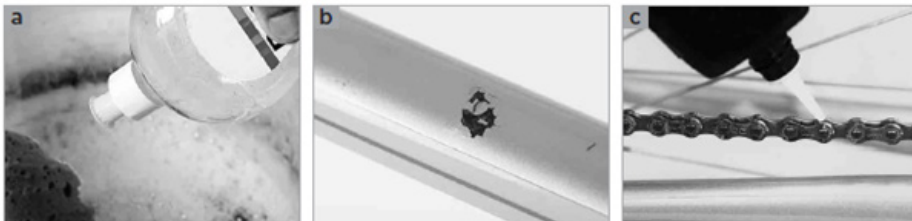
## OPOMBA!

**Zaradi varnosti vašega otroka pripeljite novo kupljeno kolo na prvi pregled k trgovcu po štirih do šestih tednih in najpozneje po treh mesecih.**

## ČIŠČENJE IN NEGA VAŠEGA OTROŠKEGA KOLESA/POGANJALCA

Umazanija in sol zaradi vožnje pozimi škodujeta kolesu. Zato se morate navaditi redno čistiti vse komponente. Izogibajte se čiščenju kolesa z vodnim čistilnikom pod pritiskom. Visokotlačni curek bo verjetno vstopil v ležaje, ko gre skozi tesnila in razredči maziva ter s tem poveča trenje. To dolgoročno uniči in poslabša delovanje ležajev. Visokotlačni curki bodo verjetno odstranili tudi nalepke okvirja.

Veliko bolj nežen način čiščenja kolesa je z nizkotlačnim vodnim curkom ali vedrom vode in gobo **(a)** ali veliko krtačo. Ročno čiščenje kolesa ima še en pozitiven stranski učinek: lahko že zgodaj odkrijete napake v barvi **(b)** ter obrabljene ali okvarjene komponente.



Po čiščenju preverite obrabljenost verige, jo obrišite in namažite s svežim mazivom **(c)** (glejte poglavje »Veriga kolesa«). Na lakirane kovinske površine (razen zavornih površin) nanesite plast standardnega trdega voska **(d)**. Povoščene površine po sušenju zloščite, da se lepo lesketajo.

## NEVARNOST!

**Med čiščenjem bodite pozorni na razpoke, praske **(e)**, udrtine ter upognjen ali razbarvan material. Poškodovane komponente takoj zamenjajte in popravite napake na barvi. Če ste v dvomih ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca.**

## NEVARNOST!

**Zavorne ploščice in zavorne površine platišč naj bodo brez čistilnih sredstev in olja za verigo. To bi lahko poslabšalo delovanje zavore (glejte poglavje »Zavore«)!**

## POZOR!

**Kolesa ne čistite z visokotlačnim vodnim ali parnim curkom, in če to počnete, ga držite na razdalji.**

## POZOR!

**Za čiščenje trdovratnih madežev olja ali maščobe z lakiranih površin uporabljajte le topila na osnovi nafte **(f)**. Nikoli ne uporabljajte sredstev za razmaščevanje, ki vsebujejo aceton, metil klorid ali podobno, ali sredstev, ki vsebujejo topila, nevtralnih ali kemičnih čistilnih sredstev, ki bi lahko napadla in poškodovala površino!**

## SHRANJEVANJE OTROŠKEGA KOLESA/POGANJALCA

Če kolo med sezono redno servisirate, vam niso potrebni posebni varnostni ukrepi, razen ukrepov proti kraji. Priporočljivo je, da kolo shranjujete na suhem, dobro prezračenem mestu.



Če želite otroško kolo shraniti čez zimo, je treba upoštevati nekaj točk:

Če kolesa dlje časa ne uporabljate, bodo zračnice postopoma izgubile zrak. Dolgo obdobje neuporabe na praznih pnevmatikah lahko povzroči poškodbe okvirja. Zato obesite kolesa ali celotno kolo **(a)** ali pa redno preverjajte tlak v pnevmatikah. Očistite kolo in ga zaščitite pred korozijo. Vaš prodajalec vam bo z veseljem pomagal s posebnimi čistilnimi sredstvi, kot je vosek v spreju.

Odstranite sedežno oporo **(b)** in pustite, da se vlaga, ki je morda prišla, posuši. Na koncu nanesite malo olja v razpršilu v sedežno cev **(c)**. Kolo hranite v suhem prostoru.

#### OPOMBA!

**V zimskih mesecih pri trgovcih običajno skoraj ni čakalne dobe. Poleg tega številni trgovci s kolesi ponujajo letni pregled po akcijski ceni. Izkoristite čas mirovanja in prosite svojega prodajalca, da opravi načrtovana vzdrževalna dela na vašem kolesu !**

#### URNIK SERVISOV IN VZDRŽEVANJA

Priporočljivo je, da vaše kolo redno servisirate. Intervali, navedeni v tabeli, so mišljeni kot referenca za standardno uporabo otroškega kolesa. Če vaš otrok redno kolesari po slabih cestnih površinah ali po asfaltiranih poljskih poteh, se bodo servisna obdobja skrajšala glede na težjo uporabo (glejte servisni načrt).

#### POZOR!

**Otroci in mladostniki morajo imeti kontrolo višine sedeža vsaj vsake 3 mesece!**

#### OPOMBA!

**Če naletite na kakršne koli okvare, nemudoma ustrezno ukrepajte. Če ste v dvomih ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca.**

Komponenta	Kaj narediti	Pred vsako vožnjo	mesečno	letno	Drugi intervall
Luči	Pregled	▪			
Pnevmatike	Preverite tlak Preverite tekalno plast in stranske stene	▪	▪		
Zavore (platiščne)	Preverite hod vzvoda, obrabo zavornih ploščic, položaj ploščic glede na platišče; preizkusite zavore v mirovanju	▪			
Zavore, ploščice (platiščne)	Očistite		▪		
Zavorni kabli/ploščice/cevi	Vizualni pregled		▪		
Zavore (na zadnji pedal)	Preverite hod pedala, preizkusite zavore v mirovanju	▪			
Zavore (na zadnji pedal)	Napetost verige		▪		
Krmilni čepi	Preverite ročico zavornega momenta		▪		
Obroči (obročnih zavor)	Preverite debelino po potrebi zamenjajte			○ najkasneje po 2. kompletu zavornih ploščic	
Spodnji nosilec	Preverite zračnost ležaja Odstranite in ponovno namažite (skodelice)		▪	○	
Veriga	Preverite in po potrebi namažite Preverite obrabo, po potrebi zamenjajte	▪	▪		
Gonilka	Preverite in po potrebi ponovno zategnite		▪		
Lakirane/eloksirane površine	Polirati			▪ vsakih 6 mesecev	
Obroči/napere	Preverite napetost Zategnite		▪	○ po potrebi	
Krmilo in krmilni ležaj (aluminijast)	Preverite in po potrebi zamenjajte			○ vsake 2 leti	
Vilični ležaj	Preverite zračnost ležaja Ponovno namažite		▪	○	
Kovinske površine	poliranje razen: stranice platišč (platiščnih zavor)			▪ vsakih 6 mesecev	
Pesta	Preverite zračnost ležaja Ponovno namažite		▪	○	
Pedala	Preverite zračnost ležaja		▪		
Sedežna opora	Preverite vijake Razstavite in ponovno namažite		▪	○	
Vijaki in matice	Preverite in po potrebi ponovno zategnite		▪		
Ventili	Preverite	▪			
Kabli (prestavni/zavorni)	Razstavite in ponovno namažite			○	



Če imate določeno mehansko znanje, izkušnje in primerno orodje, kot je momenti ključ, bi morali biti sposobni sami opraviti preverjanja, označena z **▪**. Dela, označena z **○**, je najbolje prepustiti vašemu prodajalcu.

## PRIPOROČENE NASTAVITVE NAVORA ZA VAŠE OTROŠKO KOLO

Vse vijačne povezave sestavnih delov kolesa je treba skrbno zategniti in redno preverjati, da zagotovite varno in zanesljivo delovanje otroškega kolesa. To je najbolje storiti z momentnim ključem, ki se sprosti takoj, ko je dosežena želena vrednost navora, ali momentnim ključem na zaskok. Previdno zategnite tako, da se v majhnih korakih približujete predpisani največji vrednosti navora (v korakih po 0,5 Nm) in vmes preverite pravilno prileganje komponente. Nikoli ne prekoračite največjega navora, ki ga navaja proizvajalec!

Če nastavitev največjega navora ni podana, začnite z 2 Nm. Upoštevajte navedene vrednosti in upoštevajte priložena navodila za uporabo proizvajalcev komponent.

### OPOMBA!

**Na nekaterih komponentah so natisnjene največje dovoljene vrednosti navora. Uporabljajte momentni ključ in nikoli ne prekoračite največje vrednosti navora! Če ste v dvomih ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca.**

Komponenta	Vijačne povezave	(Nm)
Enota zavorne ročice	Vijak pritrdilne objemke (imbus vijak)	6 - 8
	Zavora (konzolna in V-zavora)	Objemka za kabel 6 - 8 Nosilec zavorne čeljusti 6 - 8 Pritrditev zavornih ploščic 1 - 2
Pesto	Ročica za hitro sprostitvev	5 - 7.5
	Protimatica za nastavitev ležaja pest za hitro sprostitvev	10 - 25
Gonilka	Nosilec gonilke	35 - 40
Sedežni sklop	Vijak pritrdilne objemke	6 - 8
Nosilec krmila	Vijaki nosilca krmila	6

Te vrednosti so referenčne vrednosti zgoraj navedenih proizvajalcev komponent. Upoštevajte vrednosti, navedene v priloženih navodilih proizvajalcev komponent. Te vrednosti ne veljajo za komponente drugih proizvajalcev.

\* [www.shimano.com](http://www.shimano.com)

\*\* [www.sram.com](http://www.sram.com)

## OPOMBE GLEDE OBRABLJIVIH DELOV

Nekatere komponente vašega otroškega kolesa so zaradi svoje funkcije izpostavljene obrabi. Stopnja obrabe bo odvisna od nege in vzdrževanja ter načina uporabe vašega kolesa (prevoženi kilometri, vožnja v dežju, umazanija, sol itd.).

Otroška kolesa, ki jih pogosto pustimo stati na prostem, so prav tako lahko izpostavljena povečani obrabi zaradi vremenskih vplivov.

Spodnje komponente zahtevajo redno nego in vzdrževanje. Kljub temu jim bo prej ali slej potekla življenjska doba, odvisno od pogojev in intenzivnosti uporabe. Zamenjati je treba naslednje dele, ki so dosegli mejo obrabe:

Veriga

Zavorne obloge

Zavorni kabli

Ohišja zavornih kablov

Platišča (V-zavore ali cantilever zavore)

Žarnice z žarilno nitko/LED

Gumijasti ročaji

Verižniki

Zaščita verige

Svetilke

Pnevmatike

Zobniki

Prevleka za sedež / sedež

Jermenice

Maziva





REAL BIKES FOR YOUNG RIDERS!

# GARANCIJSKI LIST

## s servisno knjižico

### Garancijski pogoji

Vaše kolo je izdelano na podlagi najnovejših tehnoloških dosežkov. Opremljeno je z najsodobnejšimi sestavnimi deli znanih proizvajalcev. Proloco Trade d.o.o., Cesta na Rupo 49, 4000 Kranj, ki kot distributer in garant jamči kupcu za lastnosti ali brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku enega leta za blago, ki bo uporabljeno pravilno v skladu z navodili za uporabo. Garancija začne veljati z datumom prevzema kolesa, ki je zapisan v primopredajnem zapisniku v garancijskem listu. Garancija velja na območju Republike Slovenije. V primeru garancijskega popravila bo pooblaščen servisier takoj prevzel kolo in vam v skupno v 30 oziroma v 45 dneh odpravil napake. O številu dni za podaljšanje roka nad 30 dni in razlogih za njegovo podaljšanje se kupca obvesti pred potekom prvotnega 30 dnevne roka. Če v tem roku kolesa ni mogoče popraviti, vam bomo kolo zamenjali z enakim, novim brezhibnim ali vrnili kupnino. V primeru zamenjave izdelka ali vračila kupnine postane izdelek last podjetja, ki je kupnino vrnilo. Ne glede na to, lahko kupec zahteva vračilo plačanega zneska od garanta, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.

Potrošnik ima pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnikov, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. Garant proti plačilu zagotavlja popravilo, vzdrževanje in nadomestne dele vsaj 3 leta po poteku garancijskega roka.

Za uveljavljanje garancije se lahko z izpolnjenim primopredajnim zapisnikom in računom oglasite pri vašem prodajalcu. Ta bo uredil vse potrebno za odpravo napak. Garancija ne vključuje obrabnih delov, če so poškodovani zaradi redne obrabe. Popoln seznam vseh obrabnih delov se nahaja navodilih za uporabo na strani **XX**. Garancije tudi ni možno uveljaviti, če so bile narejene spremembe na originalni konstrukciji ali opremi in če se kolo uporabi za akrobacije, skoke, spuste, vožnjo z velikimi obremenitvami ali katerokoli drugo uporabo, za katero kolo ni bilo zasnovano. Ta garancija ne velja pri nakupu koles, ki niso v celoti

sestavljena s strani pooblaščenega servisierja oziroma prodajalca koles iz prodajne mreže Proloco Trade d.o.o. Prav tako ne velja pri poškodbah na kolesu ali opremi, povzročenih zaradi nesreče, malomarnosti, nestrokovne ali namerno napačne uporabe, spremembe barve zaradi sončnega oziroma UV sevanja, višje sile, neupoštevanja priporočenih navodil za vzdrževanje in uporabo, nestrokovnega ali napačnega vzdrževanja ali popravila s strani nepooblaščenega servisierja s strani zastopnika Bemoov koles. Garancija velja ob pravilno izpolnjenem načrtu rednega vzdrževanja, ki ga najdete v tej knjižici (potrjen v tej knjižici).

Z uporabo QR kode na nalepki kolesa se garancija na okvir in vilice lahko podaljša na doživljenjsko dobo (življenjsko dobo materiala). Stroški servisnih pregledov in vzdrževanja bremenijo lastnika izdelka. Pri oddaji blaga na servisno popravilo ali pri uveljavljanju garancijskega zahtevka mora kupec priložiti pravilno izpolnjen garancijski list in ustrezno dokazilo o nakupu.

#### Dobavitelj:

Roll&Co srl (Bemoov),  
rue des Phlox 15,  
5100 Naninne, Belgija

#### Proizvajalec:

Roll&Co srl (Bemoov),  
rue des Phlox 15,  
5100 Naninne, Belgija

#### Pooblaščen zastopnik in garant za Slovenijo:

PROLOCO TRADE d.o.o.  
4000 Kranj, Slovenija



## Seznam rednih letnih servisov

	DATUM	OPIS OPRAVILA	ZAMENJANI DELI	PODPIS/ŽIG SERVISA
1				
2				
3				
4				
5				

Redni letni servis je predpogoj za podaljšanje prostovoljne garancije. Stroški servisnih pregledov in vzdrževanja bremenijo lastnika izdelka.

**PRIMOPREDAJNI ZAPISNIK**


Prosimo, da primopredajni zapisnik izpolnite čitljivo in z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI



TRGOVEC	
Naziv podjetja:	
Ulica:	
Poštna številka, Kraj:	
Telefon: <i>(neobvezno)</i>	
Elektronski naslov: <i>(neobvezno)</i>	

KUPEC	
Naziv: <input type="checkbox"/> G. <input type="checkbox"/> Ga.	Polno ime:
Ulica:	
Poštna številka, Kraj:	
Telefon: <i>(neobvezno)</i>	
Elektronski naslov: <i>(neobvezno)</i>	

IZDELEK	
Vrsta kolesa:	
Model:	
Številka okvirja:	

Dovoljena skupna obremenitev:	Kolo, kolesar in prtljaga: Največ: _____ kg						
	Dovoljena uporaba otroškega sedeža: <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Da						
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>M12 : maximum 22.5kg</td> </tr> <tr> <td>M20, CS20 et CL20 : maximum 47kg</td> </tr> <tr> <td>M14 : maximum 30 kg</td> </tr> <tr> <td>M24, CS24, CL24 et R24 : maximum 90 kg</td> </tr> <tr> <td>M16 : maximum 34 kg</td> </tr> <tr> <td>M26, CS26, CL26 et R26 : maximum 113 kg</td> </tr> </tbody> </table>	M12 : maximum 22.5kg	M20, CS20 et CL20 : maximum 47kg	M14 : maximum 30 kg	M24, CS24, CL24 et R24 : maximum 90 kg	M16 : maximum 34 kg	M26, CS26, CL26 et R26 : maximum 113 kg
M12 : maximum 22.5kg							
M20, CS20 et CL20 : maximum 47kg							
M14 : maximum 30 kg							
M24, CS24, CL24 et R24 : maximum 90 kg							
M16 : maximum 34 kg							
M26, CS26, CL26 et R26 : maximum 113 kg							
Datum izročitve	/ /						
Izročitev	<input type="checkbox"/> Imenovani izdelek s priročnikom je bil izročen v celoti in brez napak.						
Navodila	<input type="checkbox"/> Podrobno sem se seznanil z vsebino priročnika, zlasti glede delovanja imenovanega izdelka, predvidene uporabe in vzdrževanja izdelka.						
Pregled	<input type="checkbox"/> Imenovani izdelek sem temeljito pregledal.						
Garancija	<input type="checkbox"/> Zakonita garancija prodajalca je omejena na napake, ki obstajajo v trenutku izročitve proizvoda/prenosa tveganja. Garancija ne velja za obrabo, ki je posledica uporabe izdelka.						
 <b>Obvestila</b>	<b>Opozorilo:</b> Pozorno preberite poglavji "Kaj je treba preveriti pred prvo vožnjo" in "Kaj je treba preveriti pred vsako vožnjo".						
	To beleženje podatkov o kupcih lahko pomaga pri vzpostavitvi stika s kupci v primeru morebitnih ukrepov za zagotavljanje kakovosti.						

Ta primopredajni zapisnik služi tudi kot dokaz, da so izpolnjene zgoraj navedene zahteve za izročitev in kot evidenca podatkov o kupcu, ki so lahko v pomoč pri vzpostavitvi stika s kupcem v primeru morebitnih ukrepov za zagotavljanje kakovosti.

Z oddajo izpolnjenega in podpisanega primopredajnega zapisnika se strinjate, da se vaši podatki uporabljajo za obdelavo opisane zahteve.

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_



# POOBLAŠČENI SERVISI V SLOVENIJI

## **IDRIJA**

Kolesarski center BONČA  
Lapajnetova 21  
070/818 301  
info@kcbonca.si

## **NAKLO**

Trgovina GRAŠČA  
Kranjska cesta 8  
041/577 415  
info@grasca.si

## **NOVO MESTO**

SMOLE  
Šentjernejska cesta 7  
07/337 98 00  
info@kolesa-smole.si

## **TRBOVLJE**

BLOKADA  
Trg revolucije 2c  
041 269 110  
blokada.trbovlje@gmail.com

Proporočamo, da kolo na prvi servis pripeljite po načrtu 1. rednega vzdrževanja oz. najkasneje v roku enega meseca od nakupa in sicer k trgovcu, ki je naveden v primopredajnem zapisniku. Strošek servisa bremeni lastnika kolesa.